

پیل : ۱ صانی : ۴۰

سیلانی

عثماني مملكتى انچون ۱۲ غروش
روسى و عجمستان انچون ۲ روبله
باشته مملكتلر انچون ۵ فرانك

صايسى ۱۰ پازايه

خلفه دوغانرو

مدیری : جلال ساھر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه
جاده سنده ۴۰ نومرولى
« نورك پوردی »

پنجشنبه ۹ كانون ثانی، ۱۳۲۹

هفته ره بر « نورك پوردی » طرفندره جبقاربلمیر



صوك صائيق آلبان (برنجي - سلطان عثمان) درد د نوحى

الانام روتنه و دق

قوجه تورك ! هيچ بر اقرىمى بيشنى ،
 بيله سين قارده شه قاردهش ديشنى !
 بويله لكه سونه چك چونكه اوجاق ،
 دوشنانك ايسنه ديگى كون دوغانچى !
 ينى حمالى كچيردى اوكونى ؟

طوبلادى آقشامه اوده اوچنى ،
 برسيچيم قويدى هان اورنا بره ،
 كندىلى كچدى ، اوطوردى سديره ،
 ديدى : هايدى . . قوپارڭ شو سيچيى !
 اوچى بردن : « اوده صانكه ايشمى ؟ »
 ديههرك چكدى ، قوپاردى ، آدى ؟
 اوده هب پارچارى طوبلادى ؟
 آلته آلدى و برلشديرى ؟
 بوكدى ، اىب يايدي و صوكر : « شيمدى
 بونده هايدى ، ديدى ، بر دهنك ! »
 - « دهنه كمكى ؟ اونى قيرمق ممكمن
 اولاماز . . چونكه او اوچ برلشدى ؟
 آبرى تلارده كي گوج برلشدى . »

••

بيلديلر صوچلرني اوچ قاردهش ؟
 صيقديلر آللرينى ، اولديلر آش .
 [آبريلانلر ، قيريلر ، پارچالانلر ؟
 برلشنلر ، بويون اكمز دالانلر !]

بوسناچى ۱۷-نفرين ثاني، ۱۳۲۹-

معلم هجرى

مقدس كينلر

ضرورى بر مقايسه

بر وقتدن برى استانسبولده يوقاريدن آشاغى به
 و آشاغيدن يوقارى به دوغرو بوكسه لوب گنيشله بن مقدس
 بر دوغوونك آنتنى پارلامعه باشلامشدى . روم ايايده

طاش-چيلر برلشير و موزاييكي كنديلرى يانمغه قرار
 و بربرلر سه طييعى اونلره صانمازلر ، يا خود بش اون مثلى
 فيثات ايستميهرك مال فيثاتى بوكسه لتيرلر . هالاماجنى
 ايچون صاتيى آزالير ، و موفق اولمش اولورلر . بونك
 ايچون سرمايه ده حاجت يوقدر :

۱۰۰	كيشى آيده	برر مجديه و برسه	سنده	۱۶۰
۵۰	«	«	«	۱۲۰
۲۵	«	«	«	۶۰

ايرا حصصوله كيركه مقصدى هر اوچي ده درجه درجه
 تأمينه كافيدر . هيچ اولماز سه بوسعتلر ينك شعبه-نى ده
 كنديلرينسه حصص ايتش اولورلر . قازانچ كنديلرينك
 اولور . فناىى ؟

ف . . .

شعر

برلك كوچى

چوچوق افسانه لرندن

آناردن برينك اوچ اوغلى
 وار ايدى . . هراوچى صويلو ، بويلو !
 نوزده مير اوغلى : قيليچ ، آى ، كوندوز ،
 هپسى آرسلان كيبى ، هپسى گوربوز !
 چكه مزلردى فقط بر برى ،
 طعن ايدى زلر ايدى يكديگرينى ؟
 چكيشيرلر ، ايدى مزلر درلك ،
 يوقدى اونلر ايچون اصلا برلك !
 برى آق دير ، او برى ديردى : قارا !

بويله چه اونلرى چيقدى بازاره .
 نوزده مير ، بركون ايشيدى بوايشى ؟
 ديدى : ايواه ، بو فلاكت كيديشى !

اوج اودالی بر آوه یرلشمش ، باغربنه طاش باصارق
آچلقدن توله یچک قادار سوده بر صورتده یاشامغه
باشلامشدی .

نخيله خانم اون دورت یاننده ایکن ایلبصانی بر بگه
اولدیرلشمشدی . محاربه دن اول آناوودلنده قاریشقلقلر
باشلادینی وقت قوجه سندن اذن آلاراق مناسره کلمش ،
قوناغه یرلشمش ایدی . بگنی سومه یوردی ؛ چونکه
او ، کندی سندن داها یاشلی ، فقط چیفتک صاحبی بر
دول قادنی ، نخيله نك اوزربنه اورناق کتیرمشمشدی .
فقط ، آناوود بگلرینک بومناسیتیز عادتلربنه قاناتلنقدن
باشقا چاره بوقدی ؛ بر کره باشنه کن بو فلاکته تحملدن
باشقانه یاپیلیردی ؟ نخيله ، مناسترده کی عقارلرینک
حسابنه باقی وسیله یله هر سنه بر قاق آی مناستره کلیردی .
بوسفرده ایلبصانده کی قاریشقلقلری بهانه ایتشدی . محاربه
باشلادقدن صوگرا قوجه سندن هیچ خبر آلامشدی .
مکتوبلاشمق قابل ده کلیدی ؛ بگی آدامارله بر خبر
کوندره بیایدی ؛ نخيله ، ایستهمه دیگی حالده ، بو خبری
بکله دی . ازیق بوسوتون امیدنی کسدکن وهرگون
صرب ، بولغار ، روم گیی اورانک نه اولدم دایسی جاقین
وادبسر اها یلسنک برتورلو تسلطنه اوغرایه اوغرایه سفیل
وردیل اولاجغنی آکلادقدن صوگرا مالی ملکنی بر قارق ،
اوج بسلمه سیله برابر استانبوله حجرته قرار ویرمشمشدی .
ایشلر بر درجه به قادار دوزملش اولدینی ایچون
ایلبصانده کی قوجه سنه ، ایکیشر هفته آرائله ، اوج مکتوب ،
کوندردی ؛ هیچ بریسنه جواب آلامادی . اونک بو
سکوتندن ایچنه عاداتا سونغرلر کلیردی .

شیعنی یگریمی ایکی ، یگریمی اوج یاشلرنده اولان
نخيله استانبولی قومو ولرله طایشقلاق یادی . قومشو-
لرندن احمد بگک نوریه خانغه محاسبه جیلرک خدیجه خانمی
پک سومش ، بو ایکی خانمده نخيله یی سومشلردی .
نوریه یگریمی سکیز ، خدیجه ده اونوز ایکی یاشلرنده
واردی . آقشام اولدی ، بگری انتاری وکودرکلرله

اولری برله یکسان ایدیلن ، دوغوب بو بودکلری ، آنک
طاشلی سعادت خیالارله یاشلارقلری یشیل یوردلرندن ،
الدرندن ، ملکلرندن یورده کلری بیرتيله بیرتيله آریلان ،
جانلری بلکده عیاضلری بهاسنه پک کوچ قورتاران ،
کیمی اولادینی ، کیمی قوجه سنی ، کیمی آما و بابانی
شهید برقان برخایی مهاجرک استانبوله ، نونه بریده
یرلشدریلدکلری اولرده بر دینچی گیی هرشیدن محروم
باشاماری یاواش ، یاواش بزم بویوک روحلی قادینلریمزده
اجی مرحمت دویغولری اوپاندیریوردی . حربدن ،
حربک فلاکتلرندن توت کینی بریکنی مشول طوتغنه
چالیشانلرک یورده کارنده شیمدی دوغرو وگوروب دوغرو
اکلامغه بر احتیاج واردی . هرکس نهک قربانی اولد
قلربی اولدنجه آچیق بر صورتده آکلایوردی .

قادین ارکک بوتون ملتک روحنه سرایت ایتکه
باشلایان بوحال ، بورد دویغوسی ووطن قایغوسنک ،
بربرینه داها صبی صاریلغه ، داها ایستکله یاردیم ایتکه
سوق ایدن ملی وجدانک یابدینی برایش ایدی .
فلکک هر تورلو گرم و سردینی گورمش ، هر تورلو
فلاکتلری طاماش اولدینی حالده هیسنه دوغرو بر مسلمان
توکایله قاناتان مناسرتلی نخيله خانم ، مناسرتک صرپار
طرفدن استیلا ایدلدیگنی ، بوزین و دواته بویوک بویوک
خدمتلر ایدن پک باباسنک مزارینک بیس دوشمان آیاقلرله
چیکنه ندیگنی گوردکن صوگرا حیاسنک آنک بخنی یاردملری
یاشادینی بوملکی بوره کندن قان ، گوزلرندن یاش کیدرک
ترک ایتش ، بوتون مسلمانلرک التجا بری اولان خلافت
مقرینه ، استانبوله کلمشدی . قولانغده آمرینه آل
باغلایان بر قاق خدمتچینی ده اولاد کیی باغربنه باصارق
بر ابرجه استانبوله کتیردیگی وقت ، یوکده خیف هاده
آغیر اشیایسه آبی بر زمان داها نامرده محتاج اولمالیاجق
قادار یاشایمیه بگنی دوشونویوردی . بونک ایچون
اسکی راحتلرندن بر چوغنی فدا ایتدی . مناسترده کی
کپش صوفالی ، اون دورت اودالی قولانغهدل ، استانبوله

گیره مزیدی ، بونجه برار قروپ دوشیدن بر چارشاف
یاقی آرزو سنی یگه ممشدی .

دلیقانی ، طوپ طوپ قوماشلی تزکاهک اوزرینه
بیغمه ، هر برینک فیستی سویله یرک مشتریلرینک نه جنس
بر مال آلق ایسته دکارنی آکلامه چالیش یوردی .
اوزولک ، اوسانق بیلمه یین بر غیرتله هم ماللرینی
چیقاریور ، هم ده بیك تودلو دیل دوکیوردی . نخیله
دایانامادی ، خدیجه نیک قولاغنه آگیره ک دیدی که :

— انسان ، هیچ بر آلاچی اولماسه ، بوقادار
زحمتسه ، بوقادار طاتلی دیلره قارشنی بر شی آلمان
چیقمنی تراکتسزک عدایده چک . بو استابول نجاردی
هپ بویله نازکی ؟

خدیجه ، گولره ک نخیله یه یقادی :
— آنخیله خام ، سن داها برنی گورمه دیک ، بورایه
« حاجوبولو » دیرلر ، بوراده انسانی تراکتله بوغلرلر .
استابولک هیچ بردکانه بوراده کی چشیدلر بولوغاز ،
نخیله شایردی :

— نه دیدک ، « حاجوبولو » می ؟ آی بورای
حاجی اوغلک مغازه سی ده گیاهی ؟

— ناسل حاجی اوغلی ؟ حاجیانی زردن چیقاردک ؟
بورایه حاجوبونونک دکانی دیرلر ، بونلر و مدر ، قارداشم .
بوسوز ، نخیله یی بیلدیریمله وورولمشه دوندوردی .
بردن بره بیجمنی ایندیرره ک آیاغه قالقدی :

— بن گیدیورم ، ایترسه کز گیکیز ، ایترسه کز
قالکیز .

ددی . نوریله خدیجه شاشیردیلر ؛ اونلرده
ایسته مه ره ک آیاغه قاقیدیلر .

خدیجه صودی :

— نه اولدک ، آنخیله خام ، جیلدره ییگی ؟

— بیتمه دی .

مرعشی ارغلی

مخله قوه سنه جان آنان خانلر ، فیه لرینی یاقارق نخیله
خانمه قوشیور ، ساعتلرجه طاتلی طاتلی قونوشیورلردی .
برگون نوریله چارشیهی چیقاق ، حاجوبولودن بر
چارشافانی آلاجدی . خدیجه ایله نخیله یی دعوت ایتمدی .
« قارداشم ، برار گیدمده قوماشی بگنم ، بن اوقادار
رنکدن آکلامام ؛ سز بگه نیرسکیز ، اولمازی ؛ » دییوردی .
بر پرشیه کونی اوچی برار چقیدیلر . بابایانی چارشافلی ،
قالین پیملری آلتنده کندیلرینه طاتیلغمه کیمه جسارت
ایده میوردی .

نوریله « حاجوبولو » دن بحث ایتمیگی وقت بواسی
اوقادار تحف سویلمه شدی که نخیله بونی « حاجی اوغلی ،
آکلامشدی . یولده اطرافلرینه باقیارق ، بر برینه صیقی
صیقی یاسلاناقلر سلطان حمامه دوغرو ایندیلر . بوبوک
جامکانلری سوسلی بر مغازدن ایجریه گیردیلر . نخیله
باشی آجیق بر طاقم حریرلرک کندیلرینه تودلو تودلو
دیلر دوکله ک نایقایدن قارشیلادقیرنی گورونجه ایچندن « بو
حریرلر ملمانا بگزمیور آما ، بال گبی دیلرله انسانی
چکبورلر . » دیدی .

دکانک ایچنده ساده ، شیق بر چوق اسلام خانمی
واردی . نوریله ، آرقاداشلرله برار ایلریله دی . تزکاه
باشنده بوبوک بر تراکتله آلتلرینه سورولن ایسکله لره
اوطوردیلر . بیجملرینی قاشلرینک اوزرینه قادار قالدیردیلر .
قارشیلرند یاقیشقلی ، قاریقلی ، ردلیقانی واردی .
بوزوقلانی بک آکلامه بیلمایان طاتلی برتورکجه ایله :

« نه جنس چارشافانی ایستورسکیز ، خانم افدیمر ؟
بوسفر آورو یاندن گتیردیگمز چشیدلرک چوقدر اطلسلر ،
نافالر ، قروپ دوشیدیلر ، بوبوکولر . . . رنک رنک ،
هانگیسی آرزو اییدیورسه کز امر بوبوریکیز . نوریله ،
گنجلگنه گوره یارلق برشی آلق ایستوردی ؛ آرقایی
بوزمه لی ، قیصه پلرینلی ، قیصه آنکلی چارشافلر بک
خوشنه گیدیورسه ده بولونابی مخله ده بویله بر قیافته